

que-sur-Losse, *Armanac d. Gasc.* 1935, p. 34. —  
<sup>15</sup> = fr. *frelon* 'abellot', germ. occid. HROSLON, *furs-  
 llones* en glosses d'alemany antic, al. antiq. *borliz*,  
 neetl. *borzel*, Kluge-M., s. v. *hornisse*. — <sup>16</sup> J. G. M.  
 l'hi assenyalava, 1936, així i amb una variant en  
*fu-*, potser deguda a contaminació de *fus*, estri d'una  
 forma allargada, afuada, no mancada de semblança  
 de forma amb l'agulló. Escrivia fonèticament *fixó*,  
*fuzó*, sonora que solament podria justificar-se per  
 l'acció de *fus*, però temo que no vagi ser víctima de  
 malentès d'alguna nota escrita *fixó* amb mala grafia  
 de la *ss* sorda. — <sup>17</sup> Ultracorrecció de la pron. mur-  
 ciana tipus *las vacas* > *lab fákab*, potser ajudada per  
 la influència de *vinza* = cast. *vinça*. — <sup>18</sup> «Para curar  
 tales afecciones, había quien iba tomando medidas  
 con un pañuelo grande --- que acortaba mientras se  
 recitaban ciertas oraciones ---. Eran mujeres las en-  
 cargadas de *trencar l'enfit*», Salvà *Callosa d'En S.*  
 II, 101-2. — <sup>19</sup> Només entre valencians he sentit la  
 pronúncia recent i acastellanada *fiño*, que la gent  
 popular imiten com a *fico*. Crec que la forma  
*ficte*, -a, que Escrig (1851) proposa amb aquest sentit  
 (per una malentesa confusió amb el participi cul-  
 tista de *fangir*), i que usà MGadea (*T. del Xè* I, 44,  
 334; II, 144, traient-ne fins i tot un barbaríssim *fic-  
 tar* 'fixar', ib. III, 16), no fou més que una creació  
 improvisada i teratològica damunt la pronúncia rús-  
 tica *fico* del recent castellanisme valencià. Aquestes  
 coses ja estan mig oblidades, però és bo de consig-  
 nar-les, perquè no les ressuscités algun sucursalista  
 disfressat de «valencianiste» o de «savi croniste». —  
<sup>20</sup> Notem que quan el mestre Ruyra escriví «efecti-  
 vament, *fixant-m'hi bé*, vaig obirar aleshores a  
 dalt del turó dos caps» (era quasi negra nit) no volia  
 dir 'adonar-se' ni «adonar-se bé d'una cosa», encara  
 que *AlcM* deplorablement posi aquella autoritat dar-  
 rere aquesta definició, perquè el que evidentment  
 vol dir és 'esforçant-hi la vista', 'mirar amb tota la  
 possible agudeses', ço que està bé. Però no val con-  
 fondre i involucrar conceptes. Es tracta ben bé d'un  
 dels fets que denuncio en *LleuresC*, p. 73. — <sup>21</sup> Pot-  
 ser no fou gaire més que una adaptació poc o molt  
 ocasional com aqueixa el que digué, el meu infor-

mant de Favàritx (Maó), allí per a 'fita': «*Ses fitsas*  
 són d'Alaior i Maó» (1964). — <sup>22</sup> D'aquest proba-  
 blement el NL bearnès *Fichous* (municipi del cantó  
 d'Arzacq, ja documentat com a *Fixoos* en el S. XII,  
*Fixous*, 1675, PRaymond, *Dict. Top.*).

LLISTA CORRELATIVA DE DERIVATS I COMPOSTOS:  
*de fit a fit, de fit en fit, ulls fits, fitar* 'mirar fixament',  
*ulls fitadors, fitar* 'afrontar, formar límit', *fitant, fita-  
 ció, fitador, afitar, afitador, afitament, fital, contafita,  
 fiter, posar peu fiter, arada fitera, afiterar, enfiterar-  
 se, fitor, fiteri, fitó, fiteu, fitollo, afitollo, fitora, fito-  
 rar, fitorada, fitorador, fitoraire, fitorament, fitorejar,  
 afitorar, afitorada, afitorador, afitorament, afitó, fisca,  
 fiscar, fiscó, fisconada, fiçar, cabra fiçada, fiço, fiçona-  
 da, fiçotada, enfiçar, infiçar, enfiç, enfit, enfitar, enfi-  
 tat, enfit (cf. infra), trencar l'anfit, enfit, enfitadura,  
 enfitament, enfitós, enfitapobres, desenfitar, desenfi-  
 tador, fix, fixar, fixable, fixació, fixador, fixament,  
 fixatge, fixatiu, fixadat, fixesa, fixa, fixament adv., fi-  
 xuria, fexuria, fixo, piduar, prefix, prefixar, prefixa-  
 ció, prefixió, suffix, suffixar, suffixació, afix, afixar, afi-  
 xació, afixament, infix, transfixió.*

<sup>25</sup> *Fitgel*, és més versemblant que vagi amb *faritzela/*  
*ficela (FIL)* que no amb FLAGELLUM (així com així *-el*  
*exigiria* llavors un origen mossàrab, i amb aquesta pre-  
 missa, hi ha més afinat fonètica i semàntica amb *fi-  
 celle*.

*Fitillar, fitiller, V. fetiller Fitó, V. fita Fito-, V.  
 físic Fito-fito, V. fita Fitogenèsia, fitogeografia,  
 fitogràfic, V. físic Fitollo, V. fita Fitologia, fito-  
 nomia, fitopatologia, V. físic Fitor, fitora, fitorada,  
 fitorador, fitoraire, fitorar, fitot, V. fita Fitotènia,  
 fitotomia, fitotròfia, fitozou, V. físic Fitre, V. fotre  
 Fitxa, fitxar, fitxer, V. ficar Fiula, fiular-se, V. fi-  
 blar i viola Fivella, fiveller, V. sivella, fiblar Fix,  
 fixa, fixació, fixador, fixar, fixatge, fixatiu, V. fita  
 Fixens (?), V. fagina (FAIG) Fixesa, fixuria, V. fix  
 Fizel, V. fidel (FE) Flabel o flabell, flabellar, fla-  
 bellí (-forme, etc.), V. flabiol (FLAUTA) Flabiol,  
 flabiolaire, flabiroleig, flabirolejar, flabioler, V. flauta*